UNEP in West Asia NEWSLETTER

برنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا
النشرة الإخبارية

September/October 2014 ايلول/تشرين الأول

- Make our cities livable and greener
- UNEP organized in Oman workshops on Good Practices in Refrigeration and Air-Conditioning
- Working together to protect biodiversity and combat desertification in the Arab region
- UNIC -Cairo launches UNEP report on biodiversity GBO4
- Dubai hosted Symposium on Alternative Refrigerants for High-Ambient Countries
- Elaboration of options for enhanced Cooperation and synergies among biodiversity-related Multilateral Environmental Agreements
- Elaboration of options for enhanced Cooperation and synergies among biodiversity-related Multilateral Environmental
- Main Meeting of West Asia Ozone Depleting Substances (ODS) Officers Network discuss post 2015 plan

- من اجل ان تكون مدننا ملائمة للعيش
- برنامج الأمم المتحدة للبيئة ينظم ورشات عمل تدريبية حول تطوير نظام وطني لتقييم المهارات والتراخيص للفنيين العاملين في قطاع خدمة وصيانة أنظمة التبريد والتكييف
- العمل على حماية التنوع البيولوجي ومكافحة التصحّر في المنطقة العربية
- مركز الأمم المتحدة للبيئة في القاهرة اطلق تقرير برنامج الأمم المتحدة للبيئة حول التنوع البيولوجي
- دبي استضافت ندوة بدائل المبردات في البلدان ذات المناخ الحار
- وضع خيارات تعزيز التعاون والتآزر بين التنوع البيولوجي في الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف
- اجتماع مسؤولي الأوزون بحث في دبي خطّة ما بعد 2015

I. GOOD TO KNOW

Make our cities livable and greener

The “Eco Cities of the Mediterranean” is an initiative of the Ministry of Environment of the Hashemite Kingdom of Jordan. It held its biennial Forum and Expo in October, 2014 at the Dead Sea in Jordan, with the aim of creating a momentum in addressing challenges such as sustainable energy, integrated water resource management and solid waste, while promoting green building principles, economic growth and employment, particularly for youth.

Organized by the Jordan Green Building Council under the leadership of the Jordanian Ministry of Environment and in partnership with the Ministry of Municipal Affairs, Greater Amman Municipality, UNIDO and UNEP, the forum offered a platform for Mediterranean cities, business, government and civil society leaders to discuss best practices and exchange ideas about the new technologies, smart policies, and strategies that involve public and private sector stakeholders in the creative programs relating to green economy in major cities.

The participants illustrated the urgent environmental challenges faced by the region in general and cities in particular. UNEP Regional Representative for West Asia, Mr. Iyad Abumoghli, said studies have demonstrated that eighty percent of natural energy resources will be used in cities. Experts from all areas including business strategy and planning, policy development and environment must seek synergies with the Sustainable Development Goals at the city level, not only to provide guidance and direction, but to act as an accountability framework to monitor the achievement of these goals at the local, national and global levels. He said.

من اجل ان تكون مدننا ملائمة للعيش

ان "المدن الرفيقة بالبيئة هي مبادرة اطلقتها وزارة البيئة في المملكة الأردنية الهاشمية. وقد عقد منتدى ومعرض المدن الرفيقة بالبيئة الذي ينظم مرة كل سنتين في شهر تشرين الاول/ أكتوبر 2014 في البحر الميت في الأردن، بهدف خلق زخم من اجل معالجة التحديات من خلال استخدام الطاقة المستدامة والإدارة المتكاملة لموارد المياه والنفايات الصلبة، وفي الوقت نفسه تعزيز مبدأ الأبنية الخضراء والتنمية الاقتصادية وخلق فرص عمل جديدة، خاصة للشباب.

نظم مجلس الأبنية الخضراء الأردني هذا المنتدى تحت رعاية وزارة البيئة في الاردن وبالشراكة مع وزارة الشؤون البلدية، وأمانة عمان الكبرى، واليونيدو واليونيب. كما شكل المنتدى منبرا لمدن البحر الأبيض المتوسط، وقطاع الاعمال والحكومات وقادة المجتمع المدني لمناقشة أفضل الممارسات وتبادل الأفكار حول التقنيات الجديدة والسياسات الذكية، والاستراتيجيات التي تشرك أصحاب المصلحة من القطاعين العام والخاص بالبرامج الإبداعية المتعلقة بالاقتصاد الأخضر في المدن الكبرى.

وقد عرض المشاركون التحديات البيئية الملحة التي تواجه المنطقة بشكل عام والمدن بشكل خاص. كما لفت الممثل الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا، السيد إياد أبو مغلي الى الدراسات التي تظهر أن ثمانين في المئة من الموارد الطبيعية للطاقة سيتم استخدامها في المدن.

واضاف ان على الخبراء من كافة المجالات اكانوا اولئك الذين يساهمون في وضع استراتجيات وخطط قطاع الاعمال ورسم السياسات البيئية، ان يسعوا لتحقيق التآزر مع أهداف التنمية المستدامة في المدن، ليس فقط بهدف تقديم الإرشاد والتوجيه ولكن ايضا تعزيز المساءلة لمراقبة تحقيق هذه الأهداف في على المستويات المحلية والوطنية والعالمية.

I. GOOD TO KNOW

UNEP organized in Oman workshops on Good Practices in Refrigeration and Air-Conditioning

Jointly organized by the Compliance Assistance Programme in the Regional Office of the United Nations Programme for the Environment in West Asia (CAP/UNEP/ROWA) and the National Ozone Unit in the Ministry of Environment and Climate Affairs and the Omani Vocational Standards and Testing Centre under the Ministry of Manpower in the Sultanate of Oman, the train the trainers workshop on good practices in refrigeration and air conditioning, and the training workshop on the development and enforcement of certification systems of RAC technicians have been conducted and hosted during the period September 7 to 11, 2014 under the patronage of the Ministry of Manpower at Al Seeb center for technical training in Muscat. While in parallel, the Ministry of Environment and Climate Affairs hosted the regional workshop for regional experts involved in the development and implementation of certification systems for the refrigeration and air conditioning technicians.

The workshop was organized at the ministry's premises during the period September 8 to 9 as part of the current work plan for the implementation of the approved HPMP projects and other regional activities directed to the refrigeration and air conditioning servicing with the aim to exchange experiences available in the region and to launch a consultation process with relevant stakeholders to develop and enforce certification systems for RAC technicians, especially in the review of vocational standards and training practices related to the refrigeration and air conditioning servicing sector in order to make sure it comply with the latest trends in the sector, especially with regard to the introduction of a new generation of refrigerants, which either be flammable, or working under high pressure or have other health effects.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة نظم ورشات عمل تدريبية حول تطوير نظام وطني لتقييم المهارات والتراخيص للفنيين العاملين في قطاع خدمة وصيانة أنظمة التبريد والتكييف

بتنظيم مشترك من قبل برنامج المساعدة على الإمتثال في المكتب الإقليمي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا ووحدة الأوزون الوطنية في وزارة البيئة والشؤون المناخية ومركز المعايير والإختبارات المهنية في وزارة القوى العاملة في سلطنة عمان، جرى في الفترة من 7-11 سبتمبر 2014 تنظيم ورشة عمل تدريبية للمدربين حول الممارسات الجيدة في التبريد والتكييف وتطوير وتفعيل أنظمة ترخيص الفنيين خلال الفترة 7-11 سبتمبر 2014 وذلك بإستضافة كريمة من وزارة القوى العاملة في مسقط في مركز السيب للتدريب التقني.

كما إستضافت وزارة البيئة والشؤون المناخية ورشة العمل الإقليمية للخبراء المعنيين بتطوير وتنفيذ أنظمة تراخيص للفنيين العاملين في قطاع التبريد والتكييف والتي جرى تنظيمها بشكل موازٍ مع ورش العمل التدريبية في الفترة 8-9 سبتمبر في إطار تنفيذ المشاريع والأنشطة الإقليمية الموجهة لقطاع خدمة وصيانة أجهزة التبريد والتكييف وذلك لتبادل الخبرات المتوفرة في المنطقة ولإطلاق عملية التشاور مع أصحاب المصلحة المعنيين بتطوير وتفعيل أنظمة تراخيص الفنيين خاصة في مجال مراجعة معايير التدريب المهنية المتعلقة بمهنة التبريد والتكييف والتأكد من أنها تتماشى مع أحدث الاتجاهات الحالية في القطاع خصوصاً ما يتعلق بإدخال جيل جديد من وسائط التبريد، والتي إما أن تكون قابلة للاشتعال، أو تعمل تحت ضغط عال أو تأثيراتها الصحية الأخرى ذات الصلة.

I. GOOD TO KNOW

The main objectives of the workshop were to exchange ideas and experiences in the region about the most effective ways to develop and adopt national systems for certification of technicians working in the refrigeration and air conditioning sector, as well as building the capacity of trainers by developing their skills on the use of appropriate assessment tools based on the applicable vocational standards in the Sultanate of Oman, in order to ensure the quality and credibility of the assessment process for certifying technicians as a prerequisite to allow them to practice the profession and enter the servicing sector.

The experts participating in the regional workshop and through the organization of several working sessions, interactive discussion and review of the draft framework of the proposed certification system, and the ensuing discussion and exchange of ideas on the necessary resources and the roles that need to be played by each stakeholder concerned in the implementation of the various components of a credible certification system, The workshop concluded with several important recommendations and key messages that aimed to explore the possibilities of developing/ enhancing a regional mechanism for regular exchange of information between concerned stakeholders and experts in the region on technical issues, alternatives and market developments related to RAC servicing sector certification as well as the different approaches for sound assessments.

الهدف الرئيسي من الورش هذه هو تبادل الأفكار والخبرات على مستوى المنطقة حول أنجع السبل لإنجاز واعتماد نظام وطني لترخيص فنيي التبريد والتكييف، وكذلك بناء قدرات المدربين المشاركين في الدورة من خلال تطوير مهاراتهم لإستخدام أدوات التقييم للفنيين المبنية على أساس المعايير المهنية القياسية المعتمدة في السلطنة وذلك لضمان جودة ومصداقية عملية التقييم للفنيين الذين سيمنحون على أساس هذا التقييم شهادات تسمح لهم بممارسة المهنة.

حيث قام الخبراء المشاركون في ورشة العمل الإقليمية ومن خلال تنظيم عدة جلسات عمل تفاعلية بمناقشة ومراجعة مشروع الإطار المقترح لنظام الترخيص وإصدار الشهادات، ومناقشة وتبادل الأفكار بشأن الموارد اللازمة والأدوار المناطة بكل جهة لتنفيذ المكونات المختلفة لنظام ترخيص ذو مصداقية.

وخلصتت الورشة إلى عدة توصيات هامة تهدف لإستكشاف إمكانيات تعزيز التبادل المنتظم للمعلومات بين المشاركين والخبراء في المنطقة بشأن القضايا التقنية والبدائل وتطورات السوق المتعلقة بقطاع خدمة أنظمة التبريد والتكييف والمقاربات المختلفة للتقييم.

I. GOOD TO KNOW

Working together to protect biodiversity and combat desertification in the Arab region

العمل على حماية التنوع البيولوجي ومكافحة التصحّر في المنطقة العربية

The 14th meeting of the Arab Working Group on MEAs was convened by the Secretariat of the Arab League from 14-16 September 2014. The aim of the meeting was to review implementation of Biodiversity and combating Desertification MEAs in the Arab region.

The meeting provided an opportunity for the interaction and cooperation between biodiversity focal points, regional and international organizations, academic institutes and NGOs to strengthen coordination and partnerships in the fields of biodiversity conservation and combating desertification.

UNEP/ROWA participated by reporting on its programmes about Aichi targets progress to promote the implementation of Biodiversity MEAs by providing technical assistance and capacity building to member states in an integrated and coherent manner. ROWA organized a preparatory session for CBD COP 12 to be held in Pyongchang, Korea and CMS COP 11 6-18, October and Quito, Ecuador 4-9 November 2014.

عقد الفريق العربي المعنى بمتابعة الاتفاقيات البيئية الدولية الخاصة بمكافحة التصحر والتنوع البيولوجي اجتماعه الرابع عشر بمقر الأمانة العامة للجامعة في الفترة 14-16 سبتمبر 2014، والذي هدف إلى استعراض تنفيذ اتفاقيات التنوع البيولوجي ومكافحة التصحر والاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف ذات العلاقة في المنطقة العربية. وقد أتاح هذا الاجتماع الفرصة للتفاعل حول النقاط المحورية بين الدول والمنظمات الاقليمية والدولية، المعاهد الاكاديمية والمنظمات الغير حكومية، للتنسيق بينها في مجال حفظ التنوع البيولوجي ومكافحة التصحر.

أتت مشاركة المكتب الإقليمي لغرب آسيا لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في هذا الاجتماع من خلال تقديم التقارير الخاصة بالبرامج حول التقدم المحرز لاهداف ايشي للتنوع البيولوجي والتي قدمها اليونيب لتعزيز تنفيذ الاتفاقيات البيئية المعنية بالتنوع البيولوجي للدول والتي ساهمت في المساعدة التقنية وبناء القدرات بشكل متكامل ومتناسق. وقد قدم اليونيب عرضاً لتحضير الدول للمشاركة الفعالة بالمفاوضات خلال اجتماعات مؤتمر الأطراف الثاني عشر لمعاهدة التنوع البيولوجي والمقرر عقده في كوريا في اكتوبر 2014 ومؤتمر الأطراف الحادي عشر لمعاهدة الأنواع المهاجرة والمنوي عقده في الايكوادور في نوفمبر 2014.

I. GOOD TO KNOW

The meeting was attended by 7 countries, Egypt, Sudan, Jordan, Yemen, and Bahrain, UAE and Saudi Arabia and regional organizations: AOAD, ACSAD, Desert Research Center, PERSEGA, IUCN, FAO, CEDARE, ICESCO, UNESCO, Arab Wildlife UNION and IFAW.

The focal point for Egypt delivered a presentation on the key topics during the CBD COP12 for common Arab country positions.

The UAE representative delivered a presentation on the achievements of UAE in the field of conservation of biodiversity and the declaration of wetland protected areas under the Ramsar Convention; UAE announced signing the three protocols under the Convention on Biological Diversity, Biosafety, Access and Benefit sharing and Liability and redress. The Kuwait focal point also provided a presentation on the implementation of CITES treaty in West Asia.

As for the ITPGRFA represented by AOAD, a draft law is ready to be shared with countries on the protection of genetic resources. Finally ACSAD provided a presentation on the implementation of UNCCD to Combat Desertification.

Saudi Arabia represented the implementation of the Convention on Migratory Species (CMS). Recommendations were raised concerning the implementation of training workshops on various topics, and the need to cooperate between organizations, on resources mobilization for its implementation. Finally the meeting discussed the importance of finding a mechanism to activate the participation of Arab countries in future meetings.

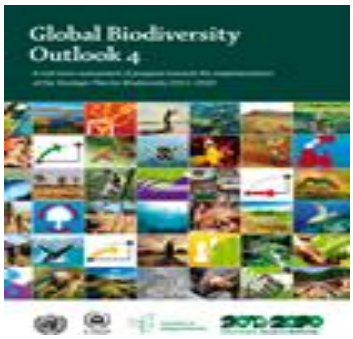
حضر الاجتماع كل من مصر، السودان، الاردن، اليمن، البحرين، الامارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية، وعدد من المنظمات الاقليمية والدولية مثل، المنظمة العربية للتنمية الزراعية، المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة، مركز البيئة والتنمية للمنطقة العربية وأوروبا، مركز أبحاث الصحراء، الهيئة الإقليمية للمحافظة على بيئة البحر الأحمر وخليج عدن، الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، منظمة الأغذية والزراعة، المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة، الاتحاد العربي للحياة البرية و الصندوق الدولي للرفق بالحيوان، بالإضافة إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

كما قدم ممثل مصر عرضاً حول المواقف الموحدة التي يجب اتخاذها من قبل الدول العربية خلال اجتماع مؤتمر الأطراف الثاني عشر لمعاهدة التنوع البيولوجي، هذا وقدم ممثل دولة الإمارات العربية المتحدة عرضاً حول انجازات الدولة في مجال الحفاظ على التنوع البيولوجي والإعلان عن المناطق المحمية الرطبة تحت معاهدة رامسار، كما أعلن عن انضمام الامارات إلى ثلاث بروتوكولات تحت معاهدة التنوع البيولوجي.

أما ممثل الكويت فقد قدم عرضاً خاصة حول تنفيذ معاهدة السايتس في منطقة غرب آسيا، وقدم ممثل المنظمة العربية للتنمية الزراعية تقريراً حول تنفيذ معاهدة الحفاظ على الموارد الجينية. أما المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة فقد قدم عرضاً حول تنفيذ معاهدة مكافحة التصحر، ومثلت السعودية تنفيذ معاهدة الانواع المهاجرة.

وقد رفعت توصيات تتعلق بتنفيذ ورش عمل تدريبية في مواضيع مختلفة، وضرورة التعاون بين المنظمات، وتعبئة الموارد لتنفيذها. وأخيراً بحث الاجتماع موضوع ايجاد آلية لتفعيل مشاركة الدول في الاجتماعات المقبلة.

II. UNEP ON THE GROUND



UNIC -Cairo launches UNEP report on biodiversity GBO4

The United Nations Information Center in Cairo, in collaboration with the UNEP's West Asia office organized the media launch of Global Biodiversity Outlook (GBO) 4, the flagship publication of the Convention on Biological Diversity.

Media persons representing both print and electronic media participated in the launch which was addressed by Dr. Mostafa Fouda, Minister Advisor of Biodiversity & CBD National Focal Point.

Introducing the publication, UNIC Cairo Director Khawla Mattar, drew attention to the importance of the global Biodiversity Outlook 4 in demonstrating that with concerted efforts, we could achieve the biodiversity goals and targets in order to eliminate poverty, improve human health and provide energy, food, and clean water for all, especially in light of the economy and security situation and challenges that our region is witnessing.

Representing UNEP, Dr. Mostafa Fouda highlighted salient points from the report. He said: GBO4 is a scientific report that summarizes the latest data on the status and trends of biodiversity and draws conclusions relevant to the further implementation of the Convention. Our livelihoods including food, health, and climate change depend on the sustainable use of the ecosystems services. Dr. Fouda provided examples and facts that reflect our dependence on biodiversity in our daily life.

UNIC's media launch resulted in high visibility for the Report in the Arab region.

Link to GBO4:

http://www.cbd.int/gbo4/

مركز الأمم المتحدة للبيئة في القاهرة اطلق تقرير برنامج الأمم المتحدة للبيئة حول التنوع البيولوجي

اطلق مركز الأمم المتحدة للإعلام في القاهرة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة في غرب آسيا الطبعة الرابعة لتقرير التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي وهو التقرير الرائد للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

ولقد شارك في حفل الاطلاق عدد من الاعلاميين عن وسائل الاعلام المطبوعة والإلكترونية. وكان الدكتور مصطفى فودة، مستشار وزير التنوع البيولوجي ونقطة الاتصال الوطنية لاتفاقية التنوع البيولوجي، قد ترأس حفل الاطلاق.

وقد قدمت مديرة مركز الأمم المتحدة للاعلام بالقاهرة السيدة خولة مطر التقرير، مشيرة إلى أهمية تقرير التنوع البيولوجي العالمي في تقديم براهين تظهر كيف ان تضافر الجهود تساهم في تحقيق غايات وأهداف التنوع البيولوجي وتخفيف حدة الفقر، وتحسين صحة الإنسان وتوفير الطاقة والغذاء، والمياه النظيفة للجميع، وخاصة في ضوء الوضع الاقتصادي والأمني والتحديات التي تشهدها منطقتنا.

وقد مثّل الدكتور مصطفى فودة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، مسلطا الضوء على النقاط البارزة في التقرير. وقال عن التقرير: هو تقرير علمي يلّخص أحدث البيانات عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي والاستنتاجات عملية تنفيذ الاتفاقية. ان سبل العيش بما في ذلك الغذاء، والصحة، وتغير المناخ يعتمد جمعيها على الاستخدام المستدام لخدمات النظم الإيكولوجية. كما قدم الدكتور فودة الأمثلة والوقائع التي تؤكد مدى اعتمادنا على التنوع البيولوجي في حياتنا اليومية.

وقد هدف حفل الاطلاق الى تسليط الضوء على التقرير في المنطقة العربية من خلال وسائل الإعلام.

للاطلاع على التقرير:

http://www.cbd.int/gbo4/

II. UNEP ON THE GROUND

Dubai hosted Symposium on Alternative Refrigerants for High-Ambient Countries

دبي استضافت ندوة حول بدائل المبردات في البلدان ذات المناخ الحار

Dubai hosted the 4th Regional Symposium on Alternative Refrigerants for High-Ambient Countries that emphasized the need to accelerate action over a group of gases known as Hydroflurocarbons (HFCs), and which is used as replacements for ones being phased-out to protect the ozone layer.

The main objective of the symposium entitled: “Risk Assessment of Future Refrigerants in Production, Installation, and Services” was to avoid that HFCs use climbs sharply in the coming years in the refrigeration and air-conditioning industry products in West Asia. The event was co-organized by the Emirates Authority for Standardization & Metrology, UAE-Ministry of Environment and Water, the Air-conditioning heating, and refrigeration Institute (AHRI), ASHRE Falcon Chapter, UNEP, and UNIDO.

Although HCFCs are not considered as ozone-depleting and have been introduced into commercial use largely because they have proven to be effective substitutes for Ozone Depleting Substances (ODSs), many of them have a high global warming potential (GWP), which urged the international community to stress the importance of rapid action to freeze and cut HFCs emissions in order to fall to under one Gigatonne by 2050.

With active participation of experts from international associations, research institutes, and industry, the two-day meeting focused on addressing the skills challenge and norms needed to introduce the future refrigerants that should comply with current requirements of the high ambient climates needs and low temperature emissions. The energy efficiency is also an important component to be considered in our region which is 60% or more of its energy production caters for the demand of the air-conditioning sectors.

استضافت دبي المؤتمر الإقليمي الرابع على التوالي حول المبردات البديلة في البلدان التي تتميّز بمناخ حار. وقد هدف المؤتمر الى الحثّ على ضرورة تسريع العمل على مجموعة من الغازات المعروفة بمركبات الكربون الكلورية فلورية المستخدمة كبديل عن تلك التي يتم التخلص التدريجي منها لحماية طبقة الأوزون .

كما سعى منظمو الندوة التي اقيمت تحت عنوان: "تقييم مخاطر المبردات المستقبلية في الإنتاج والتركيب والخدمات" الى تجنب الاستخدام المكثف لمركبات الكربون الكلورية فلورية في السنوات المقبلة في صناعة منتجات التبريد وتكييف الهواء في منطقة غرب آسيا. وكان قد ساهم في تنظيم هذه الندوة كل من هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، الإمارات العربية المتحدة، وزارة البيئة والمياه، معهد التدفئة وتكييف الهواء والتبريد، الجمعية الأمريكية لمهندسي التدفئة والتبريد وتكييف الهواء، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية. وعلى الرغم من ان مركبات الكربون الهيدروكلورية فلورية لا تعتبر مستنفدة لطبقة الأوزون وقد اعتمدت في التجارة إلى حد كبير لأنها أثبتت أنها بدائل فعالة للمواد المستنفدة للأوزون، غير ان العديد من تلك المواد تحتوي على طاقة كبيرة تسبب الاحترار العالمي، مما دفع بالمجتمع الدولي الى الحث على الضرورة الملّحة لاتخاذ اجراء سريع لتجميد وخفض انبعاثات مركبات الكربون الكلورية فلورية الى أقل من مليار طن في عام 2050.

ركزت الندوة التي شهدت مشاركة فعالة لخبراء من الاتحادات الدولية، ومعاهد البحوث، والصناعة، خلال يومين عل التصدي للتحديات ومنها المهارات والمعايير اللازمة لإعتماد المبردات المستقبلية التي يجب أن تتوافق مع المتطلبات واحتياجات البلدان ذات المناخ الحار. كما تطرق المجتمعون الى اهمية اعتماد كفاءة الطاقة التي تعتبر عنصرا هاما في منطقتنا اذ تستهلك حوالي 60٪ أو أكثر من إنتاج الطاقة لتلبية طلب قطاعات تكييف الهواء.

II. UNEP ON THE GROUND

Elaboration of options for enhanced Cooperation and synergies among biodiversity-related Multilateral Environmental Agreements

وضع خيارات تعزيز التعاون والتآزر بين التنوع البيولوجي في الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف

The fast approaching MDG deadline of 2015 and celebrating UN day requires a pause to celebrate all that has been accomplished and further strive for sustaining the results, making further progress on our work and integrating further goals. Indeed of great significance is the latter; there are various efforts around the world aimed at human betterment and the progress of the globe as a whole, efforts that are a testament to the immense endeavor of the UN and its various agencies. These grand milestones, however, also call for an assessment of how well the job is done, none clearer than the MEA around Biodiversity; in which initiatives are taking place around the globe, but at times lead to practical confusion and deadlock. To tackle this issue an initiative has been launched to address the matter and pave the way for further progress.

MEAs are integral to the mandate of UNEP and as such, and in consideration of the sheer abundance of these MEAs UNEP's Division of Environmental Law and Conventions; sought to enhance collaboration amongst these MEAs through the *"improving the effectiveness of and cooperation among the biodiversity related and exploring opportunities for further synergies"* project. UNEP ROWA represented by Diane Klaimi UNEP's Regional Biodiversity MEA Focal Point actively participated in *"the first multi-stakeholder expert meeting on elaboration of options for enhanced cooperation and synergies among biodiversity related multilateral environmental agreements" during* 26-28 August 2014 in Interlaken, Switzerland. Although at its infancy, the project crossed various milestones through the meeting.

بمناسبة اقتراب موعد تحقيق الأهداف الإنمائية الالفية في 2015 وحلول اليوم العالمي للامم المتحدة يجب اتخاذ وقفة للاحتفال بكل ما تم إنجازه،و مواصلة السعي إلى تحقيق النتائج و إحراز التقدم في عملنا. كما و يجب دمج المزيد من الاهداف لاحراز التآزر الامثل لمواجهة المشاكل البيئية المعاصرة. كما وتكمن في مساعي الامم المتحدة البيئية اهمية عظيمة تعمل على تحسين أحوال الانسانية وتمهيد طريق التقدم في العالم ككل حيث تمثل تلك الجهود شاهد على العمل الهائل و الاستثنائي من الامم المتحدة واجهزته المختلفة. و في الكفة الاخرى تدعو هذه الانجازات إلى وقفة لتقييم مدى جودة اتمام هذه المهام. من اهم سبل تقدير هذه الجهود الجبارة دراسة مبادرات الاتفاقيات حول التنوع البيولوجي العديدة التي يجري الاضطلاع بها في شتى أنحاء العالم و التي احياناً تؤدي إلى المخالطات العملية و التطبيقية. من اجل معالجة هذه الملابسات تم انطلاق مبادرة تسعى لتمهيد الطريق لاتمام المهمة و لاحراز المزيد من التقدم.

الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف جزء لا يتجزأ من مهام برنامج الامم المتحدة للبيئة، بوصفه هذا، وبالنظر إلى كثرة ووفرة هذه الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف قام برنامج الامم المتحدة للبيئة متمثلاً بشعبة القانون والاتفاقيات البيئية،باعداد مبادرة تسعى إلى تعزيز التعاون فيما بين هذه الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف عن طريق مشروع "تحسين فعالية التعاون بين التنوع البيولوجي، استكشاف إمكانيات زيادة التآزر" مثلت ديان كليمي (مسئول برنامج معاهدات التنوع البيولوجي) برنامج الامم المتحدة للبيئة لغربى حيث شاركت في "أول اجتماع للخبراء أصحاب المصالح المتعددين على وضع خيارات تعزيز التعاون والتآزر بين التنوع البيولوجي الاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف" خلال 26-28 اغسطس 2014 في إنترلاكن، سويسرا.

II. UNEP ON THE GROUND

Arrays of key issues were discussed; from the historical background of MEAs, to the country specific challenges that impede applicability. Further, and In line with the issues, the meeting produced the following preliminary options for synergies of MEAs:

1- Contributions to NBSAPs and the Strategic Plan for Biodiversity and Aichi Targets, including common guidelines for NBSAP development and revision, access to GEF funding and voluntary peer review;

2- A shared modular reporting approach and online reporting system;

3- A shared use of IPBES, better use of the Chairs of the Scientific Advisory Bodies (CSAB) system and consideration of interlinkages;

4- An enhanced use of shared information management tools, such as InforMEA, UNEP live, IKM, CHM and joint information and awareness raising campaigns;

5- Joint capacity building initiatives and cooperation with other organizations, including UNEP, as well as support in mainstreaming NBSAPs in other policy areas;

6- Joint project applications to GEF, mainstreaming of NBSAPs into development banks work programmes, cooperation with other organizations, such as UNDP;

7- Institutional collaboration, such as the enhancement of the UNEP MEA Focal Point system, increased contributions of NBSAPs to UNDAF programming, cooperation with organizations, including FAO, the Regional Environment Forums and Development Banks, and the strengthening of the BLG through a work programme consulted with CoPs and regular communication with CoPs on its activities.

The project will yield a resource book with regional case studies of best practices for users to promote synergies at the national level.

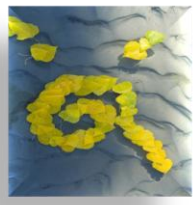
in line with the overarching theme to produce results that are inherently sustainable and integrated, UNEP embarks on this new journey to make the world we live in a better place, and takes a step further towards “a life of dignity for all”.

وعلى الرغم من ان المشروع في مراحله المبكرة، تناول الاجتماع البحث في العديد من المسائل الرئيسية; من الخلفية التاريخية لاتفاقات البيئية المتعددة الاطراف الى التحديات التي تعوق تطبيق تللك الاتفاقيات. علاوة على ذلك، أصدر الاجتماع بعض المخرجات الأولية للعمل على التآزر بين الاتفاقيات البيئية المتعددة الاطراف. 1) المساهمات الوطنية للتنوع البيولوجي، الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي أهداف "ايتشي"، بما فيها مبادئ توجيهية مشتركة وخطط العمل الوطنية بشأن التنوع الأحيائي - تطوير وتنقيح، الوصول إلى تمويل مرفق البيئة العالمية، استعراض النظراء الطوعي; 2) نماذج مشتركة لنهج التقارير و نظام تقديم التقارير عبر الانترنت 3) والاستخدام المشترك لمورد الخدمات الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي والنظام الإيكولوجي، والاستخدام الامثل لنظام الهيئات الاستشارية العلمية والنظر في توطيد الروابط; 4) تعزيز استخدام أدوات و "UNEP live, IKM, CHM" إدارة المعلومات، مثل حملات التوعية للشراكة المعلوماتية مبادرات مشتركة لبناء القدرات والتعاون مع المنظمات الأخرى، بما في ذلك الأمم المتحدة للبيئة، وتقديم الدعم في مجال إدماج استراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وخطط العمل في مجالات السياسات الأخرى; 6) تطبيقات مشروع مشترك لمرفق البيئة العالمية، تعميم استراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وخطط العمل في برامج عمل بنوك التنمية، والتعاون مع المنظمات الأخرى، مثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي; 7) التعاون المؤسسي، مثل تعزيز نظام الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ، زيادة المساهمات من استراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وخطط العمل للبرامج الإنمائية، والتعاون مع المنظمات بما في ذلك منظمة الأغذية والزراعة منتديات البيئة الإقليمية وبنوك التنمية، وتعزيز مجموعة التنسيق والاتصال للتنوع البيولوجي من خلال برنامج عمل مؤتمر تشاور مع الاطراف واتصالات منتظمة مع مؤتمر الأطراف عن أنشطتها

تمشيا مع الموضوع الرئيسي و من اجل احراز نتائج ذات طابع مستدام ومتكامل، يبدأ برنامج الامم المتحدة للبيئة رحلة جديدة و خطوة أخرى نحو " حياة كريمة للجميع.".

II. UNEP ON THE GROUND

Main Meeting of West Asia Ozone Depleting Substances (ODS) Officers Network discuss post 2015 plan



The United Nations Environment Programme/Regional Office for West Asia (UNEP/ROWA) has organized the 2014 Main Meeting of West Asia Ozone Depleting Substances (ODS) Officers Network in 26-27 October, under the slogan West Asia: Post 2015 HCFC Phase-out Challenges.

Many United Nations agencies involved in the implementation of the Montreal Protocol, such as the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), the United Nations Development Programme, as well as the World Bank and some bilateral cooperation agencies were brought together to discuss the challenges facing the phase-out process for most controlled substances in the West Asia region, that deplete the Ozone Layer and to help determine the most effective policies, strategies and plans that should be adopted to achieve the future goals of the Montreal Protocol. Participants also discussed lessons learned from the implementation of the management plans of ODS in the region during the first commitment period, in order to assess the progress made in this area and come up with the appropriate recommendations that help reduce the challenges, especially those related to the maintenance and service sector of cooling systems and air conditioning.

A session was allocated to develop a draft plan of action for the West Asia countries, where the participants presented the regional initiatives, updated laws, ODS management, the need for networking among industries that produce foams, as well as the need to strengthen cooperation with ODS officers Networks. The meeting had concluded with recommendations to enhance future planning to phase out the Ozone Depleting Substances in full compliance with the Montreal Protocol.

اجتماع مسؤولي الأوزون بحث في دبي خطة ما بعد 2015

نظّم برنامج الأمم المتحدة للبيئة الاجتماع الرئيسي لشبكة مسؤولي الأوزون في دول غرب آسيا، لهذا العام في دبي-دولة الامارات العربية المتحدة وذلك في 26-27، تشرين الاول/اكتوبر، تحت شعار، غرب آسيا: تحديات ما بعد 2015 للتخلّص التدريجي من المركبات الهيدركلوروفلوروكربونية HCFCs المستنفدة لطبقة الأوزون.

عمل مسؤولي الأوزون من خلال هذا الاجتماع - الذي تميّز بمشاركة العديد من وكالات الأمم المتحدة المعنية بتنفيذ بروتوكول مونتريال ومنها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي والبنك الدولي ووكالات التعاون الثنائي الأخرى- على مناقشة التحديات التي تواجه عملية التخلص التدريجي من المواد المستنفدة لطبقة الأوزون في منطقة غرب آسيا للوقوف على أنجع السياسات والإستراتيجيات والخطط التي يمكن تبنيها لتحقيق الأهداف المستقبلية لبروتوكول مونتريال. تناول الاجتماع بالدراسة والتحليل الدروس المستفادة من تنفيذ خطط ادراة التخلص من المواد المستنفدة لطبقة الاوزون في دول المنطقة خلال مرحلة الإلتزام الأولى، بهدف تقييم التقدم المحرز في هذا المجال ووضع التوصيالت اللازمة للتعامل مع التحديات خاصة تلك المتعلقة بقطاع الخدمة وصيانة أنظمة التبريد والتكييف. وتطرق الإجتماع الى العمل الجاري حالياً بخصوص اصدارشهادات وتراخيص للفنيين العاملين في صيانة أنظمة التبريد والتكييف في غرب آسيا وهي مبادرة جديدة يجري تطبيقها حاليا في كل من العراق والاردن وعمان والمملكة العربية السعودية. كما جرى مناقشة مقترح مشروع للتعاون الثنائي مع بولندا لدعم الجهود المبذولة في النطقة لتطبيق مثل هذه الأنظمة.

وقد تم تخصيص جلسة لوضع مسودّة خطة العمل الخاصة بدول غرب آسيا، بحيث عرض المشاركون الى المبادرات الاقليمية الحالية بما في ذلك تحديث القوانين والمعايير، ادارة المواد المستنفدة لطبقة الأوزون غير المرغوب فيها، الحاجة الى التشبيك بين الصناعات التي تعنى بالرغاوي، وكذلك الحاجة الى توطيد التعاون مع شبكات مسؤولي الأوزون في أقاليم أخرى. واختتم الاجتماع أعماله بتوصيات من شأنها تعزيز الخطط المستقبلية للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة لطبقة الأوزون بما يتوافق ومقررات وتوجهات بروتوكول مونتريال.